

CIVIL LIST  
OF THE  
PROVINCE OF LOWER-CANADA.

1806.

---

\*.\* It may be necessary here to observe that the Quebec Almanack is not, nor never has been, an official publication; and therefore, the arrangement of the different officers or public bodies in that publication, cannot in anywise effect any precedence, which either of them respectively may be entitled to. The Printer will however be always ready to make any alteration in the arrangement, which may be suggested upon good authority.

---

LISTE CIVILE  
DE LA  
PROVINCE DU BAS-CANADA.

1806.

---

\*.\* On croit nécessaire de dire, que l'Almanach de Québec n'est pas, ni n'a jamais été, une publication Officielle; et que l'arrangement des differents Officiers, ou corps, dans cette publication, ne doit pas tirer à conséquence quant à leurs rangs, ou préséance respective. L'Imprimeur se fera, cependant, toujours un plaisir de faire tout changement qui paroitra devoir être fait, sur des bonnes autorités.

---

---

## GOVERNOR,

His EXCELLENCY ROBERT PRESCOTT, Esquire;  
Captain-General, and Governor in Chief of the Pro-  
vinces of Upper and Lower-Canada, &c. &c. &c.

His Excellency Sir ROBERT SHORE MILNES,  
Baronet, Lieut. Gov. of the Province of Lower  
Canada, &c. &c. &c.

The Honble. THOMAS DUNN, Esqr. President of  
the Province of Lower-Canada, and Administrator  
of the Government of the said Province, &c. &c. &c.

H. W. Ryland, Esq. *Secretary*  
*Assist.*

Lt. Col. Fleury Dechambault, *Aid-de-Camp*,  
Esq. Lt. Governor of Gaspé.

---

## The Honble. the LEGISLATIVE COUNCIL.

The Honorable Speaker.

Rt. Revd. JACOB Lord Bishop of Quebec.

The Honble.	{	Mr. Justice Dunn,	Henry Caldwell,
		Paul Roc de St. Ours,	Chief justice Monk,
		François Baby,	Sir J. Johnston,
		Joseph De Longueuil,	Chartier De Lotbiniere,
		Charles De Lanaudiere,	Gbl. Elzeard Taschereau,
		Sir George Pownall kt.	Mr. Justice Williams
		R. A. De Boucherville	

William Smith, Esq. *Clerk of the Legislative Council,*

Chas. Et. De Lery Esq. *Clerk Assistant.*

James Voyer, Esq. *Clerk of the Journals.*

Mr. Wm. Boutillier, Gent. *Usher of the Black Rod.*

Mr. James Grossman, *Serjeant at Arms.*

Mr. François Romain, *Door Keeper.*

Mr. Louis Du Bord, *Messenger.*

Charles Bellouin, *Office Keeper.*

THE HONORABLE THE HOUSE OF ASSEMBLY,  
elected July 1804.

First Session, Fourth Provincial Parliament.

\* \* \* Those in Italicks, were Members of the last Parliament.

SPEAKER, the Honble. J. A. PANET.

*Gaspé,*

George Pyke,

*Cornwallis,*

Jb. N. Perrault, & Alex. Roi.

*Dewon,*

François Bernier, & Jean Bte. Fortin.

*Hertford,*

Louis Turgeon, & Etienne Ferréole Roy.

*Dorchester,*

John Caldwell, & Thomas T. Taschereau.

*Buckinghamshire,*

Louis Proulx, & François Legendre.

*Borough of William Henry,*

Jonatban Sewell, His Majesty's Atty. Genl.

*Richelieu,*

Louis Bordage & Louis Brodeur.

*Bedford,*

Wm. Sturge Moore.

*Survey,*

& Jacques Cartier.

*Kent.*

François Vigé, & Pierre Wilbrenner.

*Huntingdon.*

Jean Bte. Raymond, & Alex. McKenzie, knt.

*York,*

John Mure, & Eustache L. Dumont, fils.

*Westward,*

James McGill, & Louis Chaboillez.

*Eastward,*

John Richardson, & Jean Marie Mondelet.

*Comté.*

Benjam. Frobisher, & Louis Roy Portelance.

Figures.

Montreal.

*Effingham.*Thomas Porteous & *André Nadon.**Leinster.*

Chs. G. De Lanaudiere &amp; Jac. Archambault.

*Warwick.**James Cutbert, & Ross Cutbert.**Three Rivers.**John Lees, & Louis Charles Foucher.**St. Maurice.*

David Monro, &amp; Michel Carron.

*Hampshire.*L. A. Juchr. Duchesnay, & *Joseph Planté.**Comté.**Pierre A. De Bonne & Michel Bertbelot.**Upper-Town.**Jean Antoine Panet, & John Blackwood.**Lower-Town.**Louis De Salaberry, & John Young.**Northumberland.**J. M. Poulin, & Pierre Bedard.**Orléans.**Jerôme Martineau.*

Eggs.

Cutbert.

Samuel Phillips, Esquire, Clerk.

Mr. W. Lindsay, Junr. Clerk Assisant.

Mr. P. E. Desbarats, French Translator.

William Phillips, Clerk to attend Committees,  
and copying clerk.

Mr. Ant. Parent, Serjeant at Arms.

Pierre Labadie, House keeper.

Augustus Welling, Messenger.

Louis Lefevre,

Nicholas Backup, } Door-Keepers.

Etienne Drolette,

The

---

 The King's Honble. EXECUTIVE COUNCIL

The Honble. the CHIEF JUSTICE

Rt. Revd. JACOB Lord Bishop of Quebec.

The Hon.	{	THOMAS DUNN,	John Lees,	}	Esquires.
		P. R. de St. Ours,	A. J. Duchesnay,		
		François Baby,	John Young,		
		Joseph de Longueuil,	Jenkin Williams,		
		James M <sup>c</sup> Gill.	John Craigie,		
		Chief justice Monk,	P. L. Panet,		
		P. A. Debonne,	John Richardson.		

 Herman Witfius Ryland, Esq. *Clerk.*

 Xavier de Lanaudiere, Esq. *French Translator and Secr.*

 Robt. Wood, *Door-keeper.*—F. Romain *Messenger.*


---

## OFFICERS OF DIFFERENT DEPARTMENTS.

 Hon. Sir George Pownall, Kt. *Secretary and Register of the Province.*

 Nathaniel Taylor, Esq. *Deputy Secy. & Register of the Province.*

 H. W. Ryland, Esquire, *Clerk of the Crown in Chanc.*

 Hon. Henry Caldwell, Esquire, *Receiver-general.*

 T. A. Coffin, Esquire, *Auditor and Inspector General of Provincial Accounts.*

 Joseph Bouchette, Esq. *Surveyor General.*

 Thomas Fargues, *Auditor of Land Patents.*

 Thomas Faunce, Esquire, *Naval Officer.*

 Hon. G. E. Taschereau Esq. *Superintendent Post houses.*

 Lt. Col. Fleury Deschambault Esq. late 109th Regt.  
*Dep. Agent for Indian affairs.*

 Louis De Salaberry, Esq. *Deputy Superintendent of the St. François and Abenakis Indians.*

 Geo. Longmore, Esq. M. D. *Health Officer of the Port of Quebec.*

Hon. G. E. Taschereau, Ecuier, *Grand Voyer de Québec*

John Antrobus, Ecr. *Grand Voyer des Trois Rivières.*

Hon. R. A. Boucherville, Ecr. *Grand Voyer de Montréal.*

William LeMaitre, Ecuier, *Grand Voyer de Gaspé.*

John Coffin, Ecr. *Inspec. des Forêts et Police à Québec*

J. B. le Comte Dupré, Ecuier, *Insp. de Police à Montréal.*

Joseph Planté Ecr. *Inspecteur Général des Domaines*

*du Roi et Greffier du Papier Terrier.*

Mr. John Bentley, *Inspecteur des Chemins à Québec.*

Louis Charland, Ecuier, *Insp. des Chemins à Montréal*

Mr. William Burns, *Auctioneer at Québec.*

Mr. Jean Bouthillier, *Inspector of Pot and Pearl*

*Asbes at Montreal.*

*ditto at Quebec.*

Mr. Wm. Boutillier & Mr. Anthony Anderson, *In-*

*spectors of Beef & Pork for the District of Quebec.*

Mr. John Clark, & Mr. Louis La Montagne, *Inspec-*

*tors of Beef & Pork for the District of Montreal.*

Mr. J. Duval, *Inspec. des Marchés à Québec, et Etam-*

*peur des poids et mesures.*

Louis Parlier, Ecuier, *Inspecteur du Marché au foin et*

*Etampeur des poids et mesures à Montreal.*

James Morrison, *Inspecteur du Marché à Montréal.*

Mr. William Martin, *Insp. des Cheminées à Montréal.*

Mr. John Groux, *Inspecteur des Cheminées à Québec.*

Mr. Louis Joseph Le Proust, *Inspecteur des Cheminées*

*et des marchés aux Trois Rivières, et Etampeur des*

*poids et mesures.*

Commissioners appointed by *dedimus potestatem*, to ad-  
minister *Oaths* to any person being in office with-  
in the Province of Lower-Canada.

Québec.	{	Hon. Sir Geo. Pownall, Kt.	}	Esquires
		Jenkin Williams,		
		H. W. Ryland,		
		N. Taylor.		

John

- Mont.* { John Reid,  
 P. Fortier, } Esquires.  
 J. B. Adhemar. }
- 3 Riv.* { Hon. Louis Ch: Foucher, } Esquires,  
 Charles Thomas, }
- Gaspé.* { Hugh Munro,  
 Daniel M'Pherson, and } Esquires.  
 Theophilus Fox, }
- 

Commissioners to administer the Oaths to the Members of the Legislature.

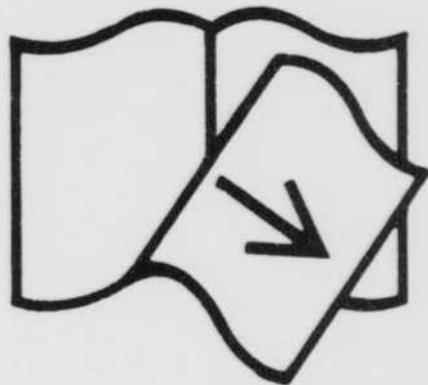
- Nathaniel Taylor,  
 John Coffin, Senior, and } Esquires,  
 Louis Duniere, }
- 

*Commissioners for enquiring into the principles and characters of Applicants for Crown Lands, previous to the issuing of Grants.*

- William Lindsay, senr. }  
 Nathaniel Taylor, } *At Quebec.*  
 John Coffin, }
- George Dame, Esq. } *At Three Rivers.*  
 James Sawers, Esq. } *At William Henry.*
- James M'Gill, and }  
 Pierre Guy, Esqrs. } *At Montreal.*  
 Patrick Conroy, Esq. } *At St. John's.*  
 René Boileau, Esq. } *At Chambly.*

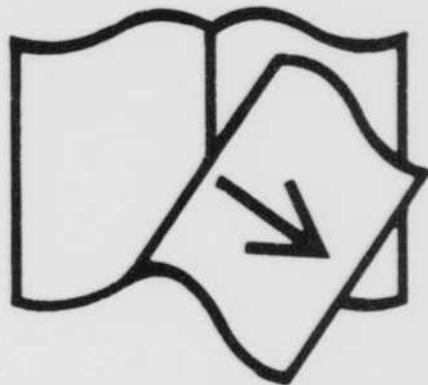
**PAGE.S.**

**MANQUANTE.S.**



**PAGE.S.**

**MANQUANTE.S.**



Joseph Papineau,	} Esqrs.	Louis Guy,
Isaac W. Clark,		and
Joseph Frobisher,		Jean Marie Mondelet.

*Commissioners for the erection of a Court House  
at Quebec.*

Hon. Thomas Dunn,	} Esqrs.	Berthelot Dartigny, &
Jonathan Sewell,		Nathl. Taylor, Esq.
Robert Lester, Esq. Treasurer.		

Commissioners for the execution of An Act to remove the old Walls that surround the City of Montreal.

James M <sup>c</sup> Gill,	} Esquires.
Joseph De Longueuil,	
John Richardson,	
Louis Chaboillez, Esqr. Secretary.	

**OFFICERS of the CUSTOMS in the Province.**

THOMAS SCOTT, Esqr. Collector.

CHARLES STEWART, Esqr. Comptroller.

Mr. Chs. G. Stewart, Waiter, Searcher, and Guager.

Mr. Wm. Wilson, Waiter, Searcher and Guager.

Augustus Welling, Hugh McDonald, Tidesmen.

Mr. John Gerbrand Beck, Superintendent at Montréal.

Mr. William Hall, Inspector & Visitor at ditto.

George M<sup>c</sup>Beath Esqr. Collector of Duties at the port of St. John.

William Lindsay, Esqr. Comptroller at ditto.

Oliver O'Hara, Esq. deputy Collector at New Carlisle.

Hugh O'Hara, Esq. Deputy Collector at Gaspé. OF

## OFFICERS

*of the General Post-Office in the Provinces and Islands  
of British North America.*

GEORGE HERIOT, Esquire; Deputy Post-Master-General for the Provinces of Canada, New-Branswick, Nova-Scotia and their Dependencies.

L. Canada.	{	Quebec -	George Heriot,
		Montreal -	Edward Edwards,
		Three Rivers	Edward Sills,
		Berthier -	L. Olivier,
		Gaspé -	Henry Johnson,
		Bay of Chaleurs	J. B. Mann.
Upper-Canada.	{	Cornwall -	W. B. Wilkinson,
		Osnaburg -	Miles McDonell,
		Augusta -	Samuel Sherwood,
		Kingston -	Jermyn Patrick,
		York -	D. McLean,
		Niagara -	Joseph Edwards,
		Queenstown	Thomas Dickson,
Nova Scotia.	{	Chippawa	Robert Mecklem,
		Sandwich	Wm. Hands,
		Halifax -	Jno. Brittain,
		Windsor -	W. G. Lavers,
		Horton -	Elisha Dewolp,
		Annapolis	Alexander Burket,
		Digby -	John Warwick.
Islands.	{	Liverpool	Elisha Calking,
		Cape Breton	A. Dodd,
		Prince Edward's Island.	} B. Chappell,
		Newfoundland	

N	{	St. John -	William Campbell,
		Westmoreland	James Watson,
		Magerville	Israel Perley,
		Fredericton	Stephen Jarvis.

*Packets in the Bay of Fundy.*

Schooner Matilda, 50 Tons.

Sloop Mary Ann, 29 Tons.

## COURS DE JUSTICE DANS LA PROVINCE.

### COUR PROVINCIALE D'APPEL.

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, ou la Personne ayant l'Administration du Gouvernement, les Membres du Conseil Exécutif, le Grand Juge de la Province, et le Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal ou cinq d'entr'eux (les Juges de la Cour du District dans laquelle le Jugement dont est Appel, a été rendu, exceptés)

Jacques Shepherd, Ecuier, *Greffier.*

### COUR DU BANC DU ROI POUR LES CAUSES CRIMINELES.

#### A QUEBEC.

L'Honorable \_\_\_\_\_, Ecuier, Grand Juge de la Province, et Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Québec.

Jon. Sewell, Ecuier, *Procureur Général & Avocat Général.*

Jas. Stewart, Esqr, *Solliciteur Général.*

William Pollock, & Charles De Lery, Ecuiers, *Clercs de la Couronne.*

William Reid, *Geolier.*

#### A MONTREAL.

L'Honorable James Monk, Ecuier juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal.

William Pollock et John Reid, Esrs, *Clercs de la Couronne.*

COUR.

## COUR DE VICE-AMIRALTE,

*Pour les Causes Criminelles.*

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, les Membres du Conseil Législatif, et autres nommés dans la commission, Juges.—La Cour doit être composée de sept Membres au moins.

James Ker, Ecuier, *Juge.*George Hawdon, *Greffier.*Mr. John Campbell, *Maréchal.*

Le Grand Juge de la Province.

COUR DU BANC DU ROI

pour le District de Québec.

Thomas Dunn,

Jenkin Williams,

P. A De Bonne,

G. Pyke & J. F. Perrault, Ecuiers, *Greffiers.*Ja. Shepherd, Ecuier, *Sheriff.*John Wm. Woolsey, Ecuier, *Coronaire.*

COUR DU BANC DU ROI

Pour le District de Montréal.

Le Juge en Chef pour le District de Montréal.

P. L. Panet,

Isaac Ogden et

Arthur Davidson,

J. Reid, & S. de Beaujeu, Ecuiers, *Greffiers.*Edwd. Wm. Gray, Ecuier, *Sheriff.*Jonathan A. Gray, Ecuier, *Coronaire.*Jacob Khun, *Géolier.*

COUR PROVINCIALE

Pour le District des Trois-Rivières.

Louis Charles Foucher, Ecuier, un des juges de la Cour du Banc du Roi pour le District des Trois-Rivières et Juge Provincial.

Charles Thomas, Ecuier, *Greffier.*L. Gogy, Ecuier, *Sheriff.*

W.

W. Pollock, & C. Thomas Esqs, *Clerks de la Couronne.*  
Joseph Ray, *Geolier.*

COUR PROVINCIALE

Pour le District Inférieur de GASPE'.

Wm. Crawford, Ecr. Juge Provincial.

Henry Johnstone, Ecr. *Greffier.*

Thomas Mann Ecr. *Sberiff.*—J. Jefferies, Ecr. C.

CORPORATION of the TRINITY-HOUSE of QUEBEC,  
*under the Provincial Act 45, GEO. III. cap. XII.*

The Honble. John Young, Master.

John Painter, Esqr.—Depty, Master & Treasurer.

Mathew Bell,

James Irvine,

François Boucher, Harbour Master.

A. J. Raby, Superint. of Pilots.

Alexander Auldjo,

François Desrivieres,

James Caldwell,

Wardens at Quebec.

Wardens at Montreal.

Officers.

William Lindsay, junr. Esqr. Register and Clerk.

Mr. John Campbell, Water Bailiff.

Mr. Gabriel Franchere, Harbour Master of Montreal.

Martin Chinic, senr. assistant examiner of Pilots for  
and below the Harbour of Quebec.

François Bellet,  
Antoine Curreux, St. German, } assistant examiners of  
Pilots for and above  
the Harb. of Quebec.

BRANCH PILOTS for and below the harbour of Quebec.

Martin Chinniquy, pere,

Charles Savarre, le jeune,

Guillaume Lapointe,

Pierre Lapointe,

Charles Le Cour, fils,

François Savarre,

F. Dominique Harvé,

Jos. Lavoie,

André Rolet,

Joseph Bonet,

William Ross,

Dominique Marié,

Guillaume Deluga.

William Pettycrew, Jos.

Joseph Langlois,	Pierre Lavoie, fils,
Bazile Prejeant,	Charles Doiron,
Jean Le Brun,	Bazile Lapointe,
J. Savarre,	Joseph Pouliot,
J. Lavoie jeune,	Jean Dumas.
L. M. Lavoie,	Gabriel Chasseur,
B. Rioux,	Abraham Chasseur,
Antoine Petit,	François Lapointe,
Barthelmy La Chance,	James Forbes,
Louis Gilbert,	Jean Bte. Chaloux,
Louis Le Claire,	John Rofs.
Jean Baptiste Thibierge,	Joseph Tremblé,
Joseph Doiron, fils.	François Demers,
François Fisher,	François Dumas.
Peter Frazer,	Berthelemy Pouliotte,
Charles Savard, junior.	Antoine Roucelle,
Alexander Rofs.	Michel Lemieux,
Daniel Rofs,	Ambroise Dumas.
Joseph Doiron,	Louis Demers.
Pierre Martinet.	

BRANCH PILOTS *for and above the harbour of Quebec,*

Joseph Burke,	Charles Laprise,
Jean Godin,	Pierre Pagé, fils.
Etienne Papillon,	Alex. Bouchard,
Vincent Bronhomme,	François Pagé,
Denis Lalié dit Marchetière,	Michel Poiré
Charles Pelerin, fils.	Augustin Belisle,
Jean Decarreau, pere.	Pierre Doré.
François Meçteau,	

*Rates of Pilotage for the River St. Lawrence.*

From Bic to Quebec, per foot,	-	£ : 16 :
From Quebec to Bic,	-	: 14 :

LISTE

## LISTE DES AVOCATS DANS LA PROVINCE.

A Québec.	Jon. Sewell, Procureur et Avocat du Roi.	} Ecuier.
	Jas. Stewart, Soliciteur Général,	
	Berthelot D'Artigny,	
	J. A. Panet,	
	Pierre Bedard.	
	Alexis Caron,	
	James Ker,	
	John Caldwell,	
	Olivier Perrault,	
	Alexander A. V. C De Lery,	
	Joseph Levasseur Borgia,	
	James Stuart,	
	Xavier De Lanaudiere,	
	Jean Thomas Taschereau,	
	Joseph Chamard,	
A Montréal.	John Ross, Junr.	} Ecuier.
	Edward Bowen,	
	Pierre Martin Dufaus,	
	Antoine Louis Levesque,	
	Geo. Vanselson,	
	Thomas Walker,	
	Stephen Sewell,	
	Charles François Hamelin,	
	David Ross,	
	James Reid.	
	Joseph Bedard.	
	Narcisse Panet.	
	Dennis B. Vigé,	
	James Woods,	
	Janvier Domptail Lacroix,	
Benjamin Beaubien,		
Ross Cuthbert,		
David Ogden,		
François Xavier Bender,		

Riv. { Pierre Vezina,  
A. Berthelot, &  
Joseph Comeau. } Ecuïers.

JUGES à PAIX pour le District de QUEBEC.

Les Membres du Conseil Législatif ou Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts  
de Québec, Montréal & Trois Rivières.

Thomas Scott,  
Malcolm Fraser,  
John Coffin, sen.  
Nathaniel Taylor,  
Jacques Perrault,  
Louis de Salaberry,  
John Blackwood,  
John Painter,  
Ignace Aub. de Gaspé  
Donald M<sup>e</sup>Lean,  
Charles Pinguet,  
Paschal Taché,  
Charles Riverin,  
Mathew M<sup>e</sup>Nider,  
Thomas Wilson,  
Thomas Allison,  
Ralph Rois Lewen,  
William Lindsay,  
Nicolas Boisseau,  
Louis Turgeon,  
J. B. Couillard,  
Lauchlin Smith,  
Augustin Trudel,

Du Quorum,

Pierre Duchouquet,  
J. Baptiste Morin,  
Joseph Riverin,  
Joseph de la Fontaine  
Gamelin Launiere,  
Ls. de la Gorgendiere  
Isaïe Boudrot,  
G. Allsopp, jun.  
Louis Belair,  
Robert Siade,  
Louis Chaperon,  
A. J. Duchesnay, fils  
Peter Fraser,  
Felix Tetu,  
Pierre Casgrin,  
Thos. A. Coffin,  
John Mure,  
James Irvine,  
Mathew Bell,  
Louis R. Fremton  
Louis Marchand, t,  
Louis Duniere,

Ecuïers

Geo. Pyke & J. F. Perrault, Ecuïers, Greffs. de la Paix.

JUGES.

## JUGES à PAIX.

Pour le DISTRICT de MONTREAL.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Quebec, Montreal &amp; Trois Rivieres, et

Pierre Fortier,  
Joseph Frobisher,  
Patrick Murray,  
Christopher Carter,  
Louis Lamare Porlier,  
Etne. Dechambault,  
Labruere Montarville  
D. Alexander Grant,  
Hertel de Rouville,  
Christop. Sanguinet,  
François Malhiot,  
Paul Lacroix,  
Patrick Conroy,  
J. Bte. Bruyere,  
G. Daillebont de Cuisy  
L. M. de Couagne,  
Hubert La Croix,  
J. Bte. Hervieux,  
Charles Blake,  
R. Cruickshanks,  
Alexander Henry,  
Joseph Lacroix,  
Jean Vienne,  
Le Gras Pierreville,  
Pierre Bouthillier,  
C. Roc de St. Ours,  
Pierre Grisé,  
René Boileau,  
Eu. des R. Beaubien.  
J. Walker of Sorel.  
Alexis Caron,  
George M<sup>r</sup> Beath,

Du QUORUM.

William Frazer,  
James Sawers,  
John Richardson,  
Isaac W. Clarke,  
Alexander Auldjo,  
Thomas Forsyth,  
William Maitland,  
Robert Jones,  
James Hughes,  
James Dunlop,  
Duncan-Cameron,  
Joseph Targeon,  
William Lindsay  
Nathaniel Coffin,  
Jesse Pennoyer,  
Calvin May,  
Gilbert Jennie,  
Philip Ruiter,  
Pierre Guerout,  
John Whitlock  
John Steele,  
Jean Marie Mondelet  
François Rolland,  
Gardner Green,  
John Ferguson,  
Louis Chaboillez, fils  
Ephraim Nash,  
Phillip Luke,  
Henry Collins,  
Oliver Barker,  
Daniel Robertson,

Du QUORUM.

Ed-

Edward Cartwright,  
 Louis Guy, fils.  
 François Desrivieres,  
 J. Philippe Leprohon,  
 Jean Boutillier,  
 J. Baptiste Durocher,  
 Hyp. St. Geo. Dupré  
 Venant St. Germain,  
 James Cuthbert,  
 Alexander Cuthbert,  
 Barthelemy Rocher,  
 Bonaventure Panet,  
 Hugh Munro,  
 Thomas Porteous,  
 Michel Turgeon,  
 Jacob Oldham,  
 Jacob Jordan,  
 N. E. Dumont, fils,  
 Pierre Rémi Gagné,  
 J de LaBroquerie fils.  
 Jos. Quesnel,  
 Simon Z. Watson,  
 Louis Olivier Ecuier  
 Nicolas Bayard,  
 P. Hebert,  
 Edm. Henry,  
 J. E. Faribaut,  
 J. Bte. Raimond,  
 Q. Lerou,  
 Alex. Mabbut,  
 Jacques Lacombe,

## ECUIERS.

Jos. S. Germain,  
 S. Anderson,  
 Wm. Byrne,  
 Ph. Byrne,  
 H. Delorme,  
 Joseph Hebert,  
 Fras. Winter,  
 Sam. Willard,  
 John Lane,  
 Frans. Lapierre,  
 Wm. M<sup>c</sup>Gillivray,  
 Cha. Gasp. Lanaudiere,  
 Etienne Pastnay,  
 Jacques Archambault,  
 Etienne Duchesnaye,  
 Ambroise Sanguinet,  
 Antoine Filbion,  
 Wm. Sturge Moore,  
 Jonas Abbot,  
 George Cook,  
 Hic Salts,  
 Henry Monsey,  
 Henry Denyke,  
 P. Dulatimé,  
 Jean Desfaules.  
*Indian Territory.*  
 Duncan M<sup>c</sup>Gillivray,  
 Wm. M<sup>c</sup>Gillivray,  
 Rod. M<sup>c</sup>Kenzie,  
 Sir Alex. M<sup>c</sup>Kenzie,  
 John Ogilvy.

John Reid, Ecuier, *Greffier de la Paix.*

## JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT des TROIS RIVIERES.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Montréal et Trois Rivieres.

Thomas Coffin,  
Nicolas Montour,  
J. Bte. Perrault,  
Nic. St. Martin,  
John Antrobus,  
Pre. Ig. Daillebout,  
William Grant,  
Hector McLean,  
Pierre Cressé,  
Amable Belaire,  
Pierre St. Cire,  
P. Antoine Bafin,  
Zachary Macaulay,  
Joachim Lanouette,  
L. Joseph Leproust.  
P. M. DeChamplain,  
L. de Tonnancour,  
Antoine Courval,  
Etienne Le Blanc,  
Ben. Jos. Frobisher,  
Jo. Ant. Crevier, de

Du Quorum.

Joseph Badeau,  
Geo. Dame,  
David Monro,  
Lewis Gogy,  
Jesse Pennoyer,  
Oliver Baker,  
Patrick Conroy,  
Henry Cull.

Ecuiers.

St. François.  
Louis Gouin,  
Pierre Jos. Heroux,  
Ant. Gagnon,  
Moses Wicoles,  
Gilbert Hyatt,  
Wm. Barnard,  
Emd. Heard,  
Josiah Sawers,  
Charles Kilborn,  
Ezra Ball,  
J. Bte. Toxeau.

Charles Thomas Ecuyer, *Coronaire et Greffier de la Paix.*

## JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT INFÉRIEUR de GASPE.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Montréal &amp; Trois Rivieres.

Hugh Munro,  
Daniel M<sup>c</sup>Pherson,  
Hugh O'Hara,  
Theophilus Fox,

Du Quorum.

Oliver O'Hara,  
Thomas Sherrer,  
Michel Lepage,  
Charles Cavanaugh,

Ecuier.

Richard Nevison, John Beek, J. Bte. de la Fontaine	}	JURIS		Edward Man, James Drummond, Edward O'Hara, Jas. Stuart and Philip Robin.	}	JURIS
George Duthie, Pierre Loubert,						

MEDECINS, CHIRURGIENS, &c.  
*Pour le District de Québec.*

Messrs.	{	Jas. Fisher, M. D. G. Longmore Wm. Holmes.	}	Chirurgiens appointés pour examiner ceux qui dem- andent des Licences.
---------	---	--	---	--

LICENCIÉ'S.

Messrs	{	Ignace Friddell, P. Chicou Duvert, P. L. B. dit Lalancet John Cond. Just, François Suzar, Joseph Karth,		P. de S. Laterriere F. Dohren, Liveright Pize, F. Potdevin, J. Denéchaud, Thomas Hutton Francis Blanchet.	}	Chirurgiens et Apothicaires.
		Jane Drew Orchard, Midwife.				

*Pour le District de Montréal.*

Messieurs	{	Charles Blake, George Selby, R. Jones, Richard Symes, Henry Loedel John Rowand, F. X. Bender.	}	Chirurgiens appointés pour examiner ceux qui demandent des Licences.
-----------	---	---	---	--

## LICENCIÉ'S.

John Bowand,	}	chirurgiens, apothicaires, et accoucheurs.
Jean Claude Lehoulier,		
Robert Jones,	}	chirurgiens et apothicaires.
Hern. Melchior Eberts,		
George Stubenger,		
Henry Loedel,		
George Meyers,		
Marie Antoine Vigneau,		
August Globenskynd,		
Moses Nicolls,	}	Chirurgiens.
François Ricutord,		
Daniel Arnoldi,		
Henry Munro.		
J. Ste. Ricutord,	}	Chirurgiens & Apothicaire.
Alexander Talham,		
Aug. Benj. Schiller,		
Chas. Grisingher.		
Simon Frazer,		
Augustin Leonard,		
Timothy Johnson,		
Abner Rice,		
Jos. Lafage,		
Robert Sheldon,		
John M'Lauchlin,	}	Apothicaire.
John H. Ferris,		
Henry Porter,		
John Carter.		
John Kinlaid,	}	saigneurs et aracheurs de dents.
Wm. Barr,		
L. Am. Caseneuve,		
Jonas Abbot,		
Geo. Wadsworth.		
Joseph Borgne,	}	saigneurs et aracheurs de dents.
Theodore Stein,		
Charles Schiller,		
Charles Thenel,		
Guillaume La Bat,	}	saigneurs et aracheurs de dents.
Anthony Berthe.		

marie la Victoire,  
Joseph noismenu,  
marie major,  
Mary Hybart,

} Accoucheuses.

LISTE DES NOTAIRES.  
DE LA PROVINCE DU BAS-CANADA.

*Maîtres.*

*Résidence.*

*Maîtres.*

Charles Voyer,  
Joseph B. Planté,  
Roger le Lievre,  
Felix Tétù.  
Barth. Faribault,  
Michel Berthelot,  
Jacques Voyer.  
Simon Fraser,  
Nicolas B. Doucet,  
J. M. Faribault,  
Augustin Larue,  
Louis H. Latour,  
Jos. Desforges,  
Jean Fras. Fournel,  
Gamelin Gaucher,  
Jacques Boucher,  
Louis Barbeau,  
Abraham Turgeon,

} Ville de Québec.

} Leurs résidence ne font pas  
connues.

Mich. Sauvageaux  
John Jones, junr.  
Martin Martineau,  
Peter Laforce,  
A. de la Chevotiere,  
Jean Belanger,  
Thomas Lee,  
Jean Fras. Mercure,  
Louis Bourdages,  
Ant. Amable Prer,  
J. Marie Callieux,  
J. Bte. Constantin,  
Louis Brunelle,  
Joseph Vezins,  
F. G. Lepailleur,  
Ante. Robin,  
J. M. C. Duvernay,

DISTRICT DE QUEBEC.

COTE DU NORD.

François Sasseville, Baie St. Paul.  
Jean Bte. Papet, à Lorette.  
François Xavier Larue, La Pointe aux Trembles.  
A. Trudel, à St. Anne Laperade.

COTE DU SUD,

John Walsh, Lotbiniere.

D

Lou

Louis Miray, Ste. Marie, St. Joseph, St. François en  
 la Nouvelle Beauce, St. Nicholas, l'Isle d'Orléans,  
 Louis Turgeon, fils, à St. Charles.  
 Joseph Riverin, St. Valier.  
 Nicolas Gaspard Boilfeu, } à St. Thomas.  
 J. C. Letourneau, }  
 Augustin Dionne, Riviere Ouelle.  
 Bernard Dubergès, } à Kamouraska.  
 Thomas Pitt, }

---

VILLE DE MONTREAL.

<i>Maîtres.</i>	<i>Maîtres.</i>
Jean Delisle,	Pierre Lukin,
J. Jacques Jorand,	J. M. Mondelêt,
J. Papineau,	Jon. A. Gray,
J. Gerbrand Beek,	Thomas Barron.
J. B. Deseve.	Charles Prevost,
Louis Chaboillez,	Louis Guy,
J. G. Delisle,	

ISLE DE MONTREAL.

Louis Thibaudeau, La Pointe Claire.

ISLE JESUS.

Augustin Chatellier, St. Rose.

COTE' DU NORD.

J. B. H. Deguire,	Vaudreuil.
P. Ant. Gautier,	idem.
Joseph Gabrion,	Soulanges.
Pierre Remy Gagné,	} St. Eustache.
F. L. Bellefeuille,	
Joseph Turgeon,	Terrebonne.
Bar. Faribaut,	} L'Assomption.
Louis Raimond,	
M. D. De Glandons.	} Berthier.
Fr. A. Dezery,	

COTE'

## COTE' DU SUD.

Louis Demers,	Chateauguay,
Edme. Henry,	} La Prairie
Ignace Bourassa,	
Paul Th. Pinsonault,	} Boucherville.
Pierre Gauthier,	
P. Gédéon Vallée,	

## RIVIERE CHAMBLY.

F. Medard Petrimoult,	St. Olivier.
René Boileau,	St. Joseph.
François Leguay,	Belair.
Christophe Michau,	St. Denis.
Louis Bonnet,	} St. Ours.
Pierre Paul Dutalmé,	
Henry Crebassa,	William Henry.

## LAC CHAMPLAIN.

Leon Ladane,	Baye Missiskoui.
--------------	------------------

## DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

*Ville des Trois-Rivieres.*

Joseph Badeaux,	Etienne Ranvoyzé.
Charles Pratte.	

## RIVIERE YAMASKA.

Louis Picard,	} St. Hiacinthe.
Pierre Gauthier, fils.	

## CÔTE DU NORD.

Joseph Cadet,	L'Ormiere.
Antoine Gagnon,	} Riviere du Loup.
Louis Robin,	

## CÔTE DU SUD.

Antoine Robin,	St. François.
François Louis Dumoulin,	Nicolet.
	Gentilly.

## LISTE DES ARPENTEURS DANS LA PROVINCE.

Joseph Bouchette, Ecuier, Arpenteur Général  
de la Province.

Jesse Pennoyer,	Joseph Fortune,
Theodore de Pencier,	Joseph Martel,
Jeremiah M <sup>c</sup> Carthy, senr.	Jeremiah McCarthy, Jr.
Wm. Vondenvelden,	Henry O'Hara,
S. Z. Watson,	Pierre Lambert,
William Fortune,	H. Roi, dit Déjardin,
Jean Bte. Demers,	Etienne Guy.
Charles Tourgeon,	François Fournier,
Amable Dezery,	Théodore Davies.
François Le Gendre,	Charles Laurier,
H. le Maire St. Germain	Louis Le Gendre,
Louis Perrault,	Christopher S. Bailey,
Joseph Kilborne,	Peter Weilbrunner,
Jean Bte. Bedard,	John Frederick Dame,
Nathaniel Coffin,	Modeste Pratte.
Pierre Beaupré,	Joseph Whitman,
Jean Bte. La Rue,	Joel Ackley,
John Collins Antill,	Joseph Senet,
Louis Charland,	Pierre Déry,
Benjamin Ecuyer,	Michel Dwyer,
William Sax,	Jean Plomondon,
Joseph Frazer,	Jean Antoine Bouwillier,
Ignace Plomondon, fils.	Robert Smith,
Jean Bte. Courval,	John Dwyer,
John Gaudet,	Pierre Rottot,